



ОРГАН ЦК КП ГРУЗИИ, ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР И СОВЕТА МИНИСТРОВ ГРУЗИНСКОЙ ССР

№ 281 (13126) ВОСКРЕСЕНЬЕ, 3 ДЕКАБРЯ 1967 г. Цена 2 коп.

ОПЕРЕЖАЯ ВРЕМЯ

ВРЕМЯ стремительно идет вперед. Его нельзя остановить, как нельзя повернуть вспять колесо истории. Торжественное и асенародное празднование 50-летия Великого Октября было лучшим подтверждением этого. Мы вступили во второе пятидесятилетие социалистической эры окрепшими и могущественными, накопили огромный опыт строительства новой жизни. Время нельзя остановить. Но советские люди научились делать другие — они умеют его обгонять, работать опережая сроки выполнения заданий и планов. Небывалый размах предоктябрьского социалистического соревнования поднял пласты всенародной инициативы и энергии. Рождались новые подходы, совершенствовались методы труда, вступала в строй новая техника, и все это служило одной цели — достойной встрече Октября.

рационализаторов три миллиона рублей. Крепнет сотрудничество с учеными руставскими металлургами, и это приносит ощутимые плоды. Руставцы полны уверенности, что достойно завершат пятилетку — выполняют ее задания к 53-й годовщине Октября.

Еще дальше идут в своих планах сугхакские земледельцы. Их обязательство — выполнить пятилетку за четыре года и дать в 1970 году сверх задания более 10 тысяч тонн зерна, 10 тысяч тонн винограда, 300 тонн мяса и другую продукцию.

Активно участвуют в социалистическом соревновании труженики сел Цителцаройского, Гурджаанского, Боржомского, Богдановского, Цагерского, Кобулетского, Джавского и многих других районов республики. Среди передовых предприятий — тбилисские заводы имени Кирова и имени Орджоникидзе, кутаисская швейная фабрика № 4 и другие.

Задания — досрочно. Сменные, недельные, месячные планы выполняются с опережением графика. Из часа складываются сутки, более пятидесяти сверхплановых дней намерены подарить Родине труженицы нашей страны в ознаменование 100-летия со дня рождения нашего великого учителя и вождя — В. И. Ленина. Сделать это не так просто. Уже сегодня надо мобилизовать все усилия, все резервы. Пылкая мысль новаторов, организаторские способности партийных, профсоюзных, комсомольских организаций — все должно быть мобилизовано для достижения поставленной цели.

Юбилейный год ознаменован невиданными успехами. Отметив 50-летие Октября, советские люди решили до конца нынешнего года добиться новых успехов. Никогда не останавливаясь на достигнутом — девиз строителей коммунизма. В ходе юбилейной предоктябрьской ярмарки родилось соревнование за досрочное выполнение заданий пятилетнего плана. И вот появились новые рубежи — решено отметить трудовыми подарками 100-летие со дня рождения В. И. Ленина, завершить пятилетку к 7 ноября 1970 года.

В Постановлении ЦК КПСС, Совета Министров СССР и ВЦСПС от 24 ноября 1967 года «Об инициативе коллективов предприятий промышленности и транспорта, строительных организаций, колхозов и совхозов по развертыванию социалистического соревнования за досрочное выполнение пятилетнего плана развития народного хозяйства» одобрена инициатива передовых коллективов Москвы, Ленинграда и других промышленных центров, которые приняли на себя новые повышенные обязательства, решив выполнить задания пятилетнего плана к 7 ноября 1970 года.

«Этот патристический почин передовых коллективов — говорится в постановлении — нашел горячую поддержку на предприятиях промышленности и транспорта, в строительных организациях, в колхозах и совхозах всех республик, краев и областей страны. Наряду с досрочным выполнением планов производства промышленности и сельскохозяйственной продукции труженицы обязуются значительно улучшить технику экономические показатели в работе и увеличить выпуск товаров народного потребления».

Еще в ходе предоктябрьского соревнования чистурские горянки, сугхакские земледельцы и животноводы, руставские металлурги и ученые родственных им отраслей стали застрельщиками социалистического соревнования за досрочное выполнение планов, за повышение производительности труда и улучшение качества продукции предприятий нашей республики.

Как и следовало ожидать, инициаторы соревнования и сейчас идут впереди. Успешно реализовав юбилейные обязательства, коллективы предприятий треста «Чистур-Ярпанец» обязались выполнить пятилетний план к 16 октября 1970 года, реализовать четырехмесячное задание последнего года пятилетки к 100-летию со дня рождения В. И. Ленина — 22 апреля 1970 года. Дополнительно к пятилетнему плану они решили выдать 400 тысяч тонн товарного марганца, сэкономить путем осуществления предложений

Вчера закончил свою работу XIV съезд профсоюзов Грузии. «Профсоюзы республики, — отмечалось в приветствии съезду Центрального Комитета Компартии Грузии, — под руководством партийных организаций Грузии успешно мобилизуют широкие массы трудящихся на выполнение народнохозяйственных задач, выступают организаторами социалистического соревнования и движения за коммунистический труд, проявляют постоянную заботу об улучшении труда и быта рабочих и служащих, об охране их материальных интересов и прав, о наиболее полном удовлетворении их духовных запросов».

Съезд наметил пути дальнейшего развития соревнования в республике. Профсоюзные организации обязаны хорошо подготовить, экономически обосновать обязательства, договоры на социалистическое соревнование.

Партийным, профсоюзным организациям следует так повести дело, чтобы каждый участник соревнования имел ясное представление о рубежах, которые надо взять для достижения цели. Главное в соревновании — распространение и внедрение передового опыта. Не кичиться достижениями передовиков, а делить их методы труда достойным каждого — вот в чем задача.

До конца второго года пятилетки осталось меньше месяца. Там, где работа идет планомерно, где учены все возможности предприятия, там уверены в успехе. Но кое-где не изжиты еще штурмовщина, в декабре подтягиваются отстающие участки, работают изо всех сил, наперевывая унущенное. С первых дней будущего года необходимо так организовать труд, чтобы не нужно было потом нагонять, подстегивать отстающих.

Пятилетку — досрочно! Вот что сейчас должно стать девизом каждого рабочего, инженера, строителя, колхозника, агронома. Развивая политическую и трудовую активность масс, их коллективный опыт, творческую инициативу, мы добьемся новых успехов. Все, что наметили, — выполним!

Участники встречи подтвердили обоюдное стремление к дальнейшему развитию дружественных государственных и партийных отношений, сложившихся между Советским Союзом и САР. Встреча прошла в сердечной, дружественной обстановке. (ТАСС).

Дружественная встреча

1 декабря Генеральный секретарь Центрального Комитета КПСС Л. И. Брежнев принял главу находящейся в Советском Союзе правительственной делегации Сирийской Арабской Республики, премьер-министра САР, члена правительства партии Арабского социалистического возрождения Юсефа Зуайна.

Участники встречи подтвердили обоюдное стремление к дальнейшему развитию дружественных государственных и партийных отношений, сложившихся между Советским Союзом и САР. Встреча прошла в сердечной, дружественной обстановке. (ТАСС).



Механизатор Напареульского виноградарского совхоза Телавского района Б. Картлишвили систематически выполняет дневные задания. Сейчас он ведет вспашку почвы в междурядьях винограда.



Тысячи метров тканей выпустила дополнительно к заданию в нынешнем юбилейном году передовая ткачиха Тбилисской шёлкоткацкой фабрики Мери Мосешвили. Сейчас она вместе со всем коллективом предприятия успешно борется за досрочное завершение годового плана.

РУКИ ПРОЧЬ ОТ ГРЕЧЕСКИХ ДЕМОКРАТОВ!

СВОБОДУ СЫНАМ ЭЛЛАДЫ!

В Абхазии прокатываются митинги протеста против бесчинств военной хунты, стоящей у власти в Греции. Один из таких митингов состоялся на Сухумском кожевенно-обувном комбинате имени Орджоникидзе.

— То, что происходит сейчас в Греции, — сказал рабочий Ю. Гергия, — не может не волновать нас. Военная хунта попирает элементарные права человека. Тысячи патриотов брошены в тюрьмы. Долой диктаторов!

В единодушно принятой резолюции коллектив предприятия потребовал положить конец расправам над греческими патриотами.

Свободу греческим патриотам! Положить конец произволу! — эти слова гневно прозвучали на митинге.

ГЛУБОКОЕ ВОЗМУЩЕНИЕ

На митинг протеста против произвола греческой военной хунты собралась рабочая, инженеры и служащие Тбилисской швейной фабрики № 3. Митинг открыл секретарь партбюро предприятия Л. Пхикадзе.

С информацией о положении в Греции выступила директор фабрики М. Каладзе.

— Чувство глубокого возмущения вызывают у нас события, происходящие в Греции, — сказала швея А. Мелконишвили.

ПРЕКРАТИТЬ ТЕРРОР!

Многочисленный митинг протеста против произвола и насилия греческой реакции над патриотами Греции состоялся на машиностроительном заводе имени С. Орджоникидзе. Митинг открыл секретарь партийного бюро С. Гелашвили.

— Черная вошь фашизма нависла над Грецией, — сказал токарь инструментально-экспериментального цеха

ЦЕНТРАЛЬНОМУ КОМИТЕТУ КОММУНИСТИЧЕСКОЙ ПАРТИИ СОВЕТСКОГО СОЮЗА

Участники XIV съезда профсоюзов Грузии от имени миллиона трехсот тысяч членов профсоюзов, от имени всех трудящихся республики горячо приветствуют Центральный Комитет Коммунистической партии Советского Союза и в его лице нашу славную ленинскую партию, весь героический советский народ.

Великая Октябрьская социалистическая революция коренным образом изменила положение профсоюзов в нашей стране, повывисла их роль в жизни рабочего класса, всего нашего народа.

Целиком поддерживая политику КПСС, выражающую коренные интересы и чаяния народных масс, советские профсоюзы многое делают для развития хозяйства страны, повышения благосостояния и культурного уровня трудящихся, активно содействуют вовлечению масс в управление общественными делами.

Партия оказывает всестороннюю поддержку профсоюзам — самым массовым организациям рабочего класса, помогает им правильно определить свои задачи, заботится о том, чтобы неуклонно возрастало значение профсоюзов как школ воспитания, школы управления и хозяйствования, школы коммунизма.

Профсоюзы Грузии пришли и своему XIV съезду значительно выросшим, организационно и политически окрепшим. За отчетный период профсоюзы респу-

блики под руководством партийных организаций еще более расширили работу по мобилизации трудящихся на выполнение народнохозяйственных задач, по дальнейшему улучшению условий труда и быта рабочих и служащих, коммунистическому воспитанию масс.

Широкий размах получило на предприятиях, стройках, в совхозах и колхозах республик социалистическое соревнование в честь 50-летия Великого Октября. В ходе юбилейного соревнования трудящиеся промышленных предприятий Грузии досрочно реализовали задания 10 месяцев 1967 года. Больших успехов добились труженики сельского хозяйства, работники науки, культуры, литературы и искусства.

Успехи Советской Грузии в развитии экономики и культуры являются ярким свидетельством торжества ленинской национальной политики, преимуществ советского строя.

Профсоюзы республики заметно расширили свою деятельность во всех областях государственной и общественной жизни. Возросли активность и боевитость профсоюзных организаций, стали более совершенными и разнообразными формы и методы их работы.

Широкую поддержку на предприятиях народного хозяйства республики получают

ла одобрена ЦК КПСС, Советом Министров СССР и ВЦСПС инициатива коллективов предприятий Москвы, Ленинграда и других промышленных центров страны, решивших выполнить пятилетку досрочно.

XIV съезд профсоюзов Грузии подтверждает Центральный Комитет Коммунистической партии Советского Союза в том, что рабочие и работницы, колхозники, инженеры, техники и служащие не пожалели сил и энергии для того, чтобы успешно превратить в жизнь решения XXIII съезда родной Коммунистической партии, сделав все для досрочного выполнения заданий пятилетнего плана развития народного хозяйства, для достойной встречи 100-летия со дня рождения Владимира Ильича Ленина.

Да здравствует великий советский народ — доблестный строитель коммунизма, мужественный борец за свободу, мир и счастье трудящихся!

Да здравствует Коммунистическая партия Советского Союза и ее боевой штаб — ленинский Центральный Комитет!

XIV съезд профсоюзов Грузии закончил работу

2 декабря XIV съезд профсоюзов Грузии продолжил работу. На утреннем заседании председательствовал в зале Ш. Д. Кикадзе.

Продолжая прения по отчетным докладом председателя Совпрофа Грузии Ш. Кикадзе и председателя ревизионной комиссии профсоюзов Грузии А. Тодуа, выступили продавец магазина № 69 Кутаисского пищевого В. И. Гогешвили, председатель Грузинского респу-

бликанского Совета научно-технических обществ Г. П. Зедгинидзе, председатель Грузинского республиканского комитета профсоюза работников культуры Е. К. Гогашишвили.

Участников съезда приветствовали воспитанники профессионально-технических училищ города Тбилиси.

Отглашают приветственные телеграммы, поступающие на имя съезда от республиканских Советов профсоюзов Латвии, Эстонии, Казахстана, Узбекистана, Таджикистана, от коллективов промышленных предприятий республики, которые рапортуют о своих успехах в реализации пятилетнего плана и берут новые повышенные обязательства в честь предстоящего XIV съезда профсоюзов СССР.

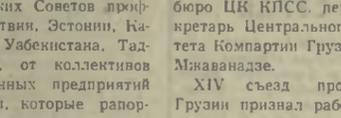
О больших и ответственных задачах профсоюзных организаций в период развернутого строительства коммунизма говорил на съезде секретарь ВЦСПС И. М. Владиченко.

На съезде с речью выступили кандидаты в члены Политбюро ЦК КПСС, первый секретарь Центрального Комитета Компартии Грузии В. П. Мжаванадзе.

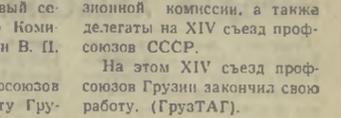
XIV съезд профсоюзов Грузии признал работу Грузинского республиканского Совета за отчетный период удовлетворительной.



Члены Грузинского республиканского Совета профсоюзов, избранные на XIV съезде профсоюзов Грузии



Члены ревизионной комиссии Грузинского республиканского Совета профсоюзов, избранные на XIV съезде профсоюзов Грузии



Члены ревизионной комиссии Грузинского республиканского Совета профсоюзов, избранные на XIV съезде профсоюзов Грузии

Абашидзе Л. Ш., Аветисов Р. А., Адамашвили М. Д., Адамашвили Ш. Г., Алавидзе О. Н., Алцигаури Г. В., Ачаба М. С., Бакурадзе Д. И., Басхашвили Д. Г., Барая Ш. Н., Бочоридзе И. И., Бужгулашвили Г. А., Бурадули И. Е., Вадов И. Е., Варемашвили Е. Г., Васадзе Н. Ш., Васадзе Н. Г., Возба С. И., Габриадзе Д. А., Гавадзе Е. М., Гамкхелидзе Б. В., Гарибашвили И. И., Гачечиладзе Л. Ф., Гачечиладзе Л. Ф., Гачечори Ш. Г., Гелашвили Т. К., Гелашвили Г. Т., Гелбахшани П. Г., Гогешвили Е. К., Гогинашвили А. Г., Гогичайшвили М. А., Гогоберидзе В. Д., Годзадзе В. К., Годеридзе С. Г., Давидов Е. П., Давиташвили Т. Н., Давтян Н. Г., Джаши М. И., Джибладзе Э. С., Джотаберидзе Г. А., Дзимитаршвили Н. Б., Жоржоладзе Г. И., Жоржолани Д. Г., Зазашвили Ц. С., Зедгинидзе Г. П., Инашвили М. З., Исавлани Д. М., Кавиладзе Я. И., Кавтарадзе С. И., Каджая В. К., Какебадзе М. В., Какашвили И. Д., Калашвили С. И., Келидзе В. И., Кецаба И. Ш., Кикадзе А. З., Кикадзе Ш. Д., Кипиани В. В., Кобулиа Г. С., Корчилава Н. В., Кочинашвили А. В., Кулухов А. Е., Лебаха А. М., Ласидзе Н. И., Лашкорашвили Т. Е., Лондонис П. А., Ломия И. А., Маглеридзе Г. О., Маглеридзе Л. И., Майсурадзе Т. Ш., Маладзе А. Э., Матрели Н. С., Мжаванадзе В. П., Микиева Каклик Мамед-кзы, Начкбия Л. Г., Паксашвили Р. Г., Перадзе Г. М., Пополкашвили Г. Д., Редюхи Н. С., Садчиков Н. М., Самхарадзе Л. Ш., Сирибидзе Т. Х., Тавадзе Ю. К., Татуашвили Н. А., Таташвили Ш. М., Тодуа Ц. А., Топуридзе М. Е., Тохадзе В. З., Урехелидзе Ц. С., Хелашвили С. В., Хеладзе О. С., Чанева О. В., Цикоридзе Н. Я., Цирекидзе Д. З., Цховребашили Г. Г., Цховреба Р. П., Челидзе В. И., Чинкваладзе П. А., Чоловава Д. Ф., Чопикашвили В. А., Чопикашвили И. С., Чумбуридзе И. Д., Экишашвили М. Г., Экишвили Н. З.

Кандидаты в члены Грузинского республиканского Совета профсоюзов, избранные на XIV съезде профсоюзов Грузии

Акопян Р. М., Арутюнов С. С., Бородава В. В., Басиладзе Н. Д., Биркая М. П., Бурадзе И. В., Вайсман И. В., Гелашвили Н. В., Гогинашвили Ш. Б., Джорбенадзе В. С., Егорова З. И., Заридзе И. С., Илуридзе Т. А., Каладзе С. Р., Катадзе Б. В., Кикадзе Г. З., Киркитадзе Т. М., Кабулова А. Г., Кокая Г. В., Курцикидзе Г. П., Лабжания Ш. К., Мамулашвили А. М., Мирава Г. Р., Мурджиникили Л. А., Онуджва О. Э., Паладзе Б. Л., Санакоова Т. И., Согобтов Б. А., Сурмава М. В., Таури Л. В., Хацаба Б. М., Чинкваладзе И. О., Чиркваладзе Б. Д., Шапиро Б. Л., Шатберашвили Ф. Г., Эгнатшвили Н. Г., Элншвили В. В., Тугуши Г. К., Чиковани Д. М., Тугуши Г. К., Чиковани Д. М., Тодуа А. Г.

ДЕЛЕГАТЫ XIV СЪЕЗДА ПРОФСОЮЗОВ СССР, ИЗБРАННЫЕ НА XIV СЪЕЗДЕ ПРОФСОЮЗОВ ГРУЗИИ

Алавидзе О. Н., Амранашвили П. В., Асламадзе И. Д., Бородава В. В., Басхашвили Д. Г., Брагадзе О. Д., Бужгулашвили Г. А., Варданадзе Н. А., Гавешиладзе Ж. З., Гелбахшани П. Г., Германшвили Ц. Н., Гогичава Ц. А., Гугунишвили М. Г., Давидов Е. П., Джакобия А. Е., Джикоева Л. П., Джотаберидзе Г. А., Дзимитаршвили Н. Б., Жоржоладзе Г. И., Каджая В. К., Каличава Г. К., Кемашвили В. Б., Кикадзе Ш. Д., Лолашвили О. И., Маглеридзе Г. О., Мамулашвили В. В., Мжаванадзе В. П., Палинашвили В. А., Сурианидзе И. М., Тохадзе В. З., Харадзе Е. К., Хведелиани Я. Р., Чанева О. С., Цховреба Р. П., Шамба С. Х., Экишашвили М. Г.

Члены ревизионной комиссии Грузинского республиканского Совета профсоюзов, избранные на XIV съезде профсоюзов Грузии

Алавидзе П. И., Гогешвили Э. З., Кандаваки А. В., Медзелия Ш. С., Натадзе М. П., Непридзе В. В., Титишвили Е. И., Таташвили В. А., Тодуа А. Г., Тугуши Г. К., Чиковани Д. М., Тугуши Г. К., Чиковани Д. М., Тодуа А. Г.

ДЕЛЕГАТЫ XIV СЪЕЗДА ПРОФСОЮЗОВ СССР, ИЗБРАННЫЕ НА XIV СЪЕЗДЕ ПРОФСОЮЗОВ ГРУЗИИ

Алавидзе О. Н., Амранашвили П. В., Асламадзе И. Д., Бородава В. В., Басхашвили Д. Г., Брагадзе О. Д., Бужгулашвили Г. А., Варданадзе Н. А., Гавешиладзе Ж. З., Гелбахшани П. Г., Германшвили Ц. Н., Гогичава Ц. А., Гугунишвили М. Г., Давидов Е. П., Джакобия А. Е., Джикоева Л. П., Джотаберидзе Г. А., Дзимитаршвили Н. Б., Жоржоладзе Г. И., Каджая В. К., Каличава Г. К., Кемашвили В. Б., Кикадзе Ш. Д., Лолашвили О. И., Маглеридзе Г. О., Мамулашвили В. В., Мжаванадзе В. П., Палинашвили В. А., Сурианидзе И. М., Тохадзе В. З., Харадзе Е. К., Хведелиани Я. Р., Чанева О. С., Цховреба Р. П., Шамба С. Х., Экишашвили М. Г.

ДЕЛЕГАТЫ XIV СЪЕЗДА ПРОФСОЮЗОВ СССР, ИЗБРАННЫЕ НА XIV СЪЕЗДЕ ПРОФСОЮЗОВ ГРУЗИИ

Алавидзе П. И., Гогешвили Э. З., Кандаваки А. В., Медзелия Ш. С., Натадзе М. П., Непридзе В. В., Титишвили Е. И., Таташвили В. А., Тодуа А. Г., Тугуши Г. К., Чиковани Д. М., Тугуши Г. К., Чиковани Д. М., Тодуа А. Г.

ДЕЛЕГАТЫ XIV СЪЕЗДА ПРОФСОЮЗОВ СССР, ИЗБРАННЫЕ НА XIV СЪЕЗДЕ ПРОФСОЮЗОВ ГРУЗИИ

Алавидзе О. Н., Амранашвили П. В., Асламадзе И. Д., Бородава В. В., Басхашвили Д. Г., Брагадзе О. Д., Бужгулашвили Г. А., Варданадзе Н. А., Гавешиладзе Ж. З., Гелбахшани П. Г., Германшвили Ц. Н., Гогичава Ц. А., Гугунишвили М. Г., Давидов Е. П., Джакобия А. Е., Джикоева Л. П., Джотаберидзе Г. А., Дзимитаршвили Н. Б., Жоржоладзе Г. И., Каджая В. К., Каличава Г. К., Кемашвили В. Б., Кикадзе Ш. Д., Лолашвили О. И., Маглеридзе Г. О., Мамулашвили В. В., Мжаванадзе В. П., Палинашвили В. А., Сурианидзе И. М., Тохадзе В. З., Харадзе Е. К., Хведелиани Я. Р., Чанева О. С., Цховреба Р. П., Шамба С. Х., Экишашвили М. Г.

ДЕЛЕГАТЫ XIV СЪЕЗДА ПРОФСОЮЗОВ СССР, ИЗБРАННЫЕ НА XIV СЪЕЗДЕ ПРОФСОЮЗОВ ГРУЗИИ

Алавидзе П. И., Гогешвили Э. З., Кандаваки А. В., Медзелия Ш. С., Натадзе М. П., Непридзе В. В., Титишвили Е. И., Таташвили В. А., Тодуа А. Г., Тугуши Г. К., Чиковани Д. М., Тугуши Г. К., Чиковани Д. М., Тодуа А. Г.

ДЕЛЕГАТЫ XIV СЪЕЗДА ПРОФСОЮЗОВ СССР, ИЗБРАННЫЕ НА XIV СЪЕЗДЕ ПРОФСОЮЗОВ ГРУЗИИ

Алавидзе О. Н., Амранашвили П. В., Асламадзе И. Д., Бородава В. В., Басхашвили Д. Г., Брагадзе О. Д., Бужгулашвили Г. А., Варданадзе Н. А., Гавешиладзе Ж. З., Гелбахшани П. Г., Германшвили Ц. Н., Гогичава Ц. А., Гугунишвили М. Г., Давидов Е. П., Джакобия А. Е., Джикоева Л. П., Джотаберидзе Г. А., Дзимитаршвили Н. Б., Жоржоладзе Г. И., Каджая В. К., Каличава Г. К., Кемашвили В. Б., Кикадзе Ш. Д., Лолашвили О. И., Маглеридзе Г. О., Мамулашвили В. В., Мжаванадзе В. П., Палинашвили В. А., Сурианидзе И. М., Тохадзе В. З., Харадзе Е. К., Хведелиани Я. Р., Чанева О. С., Цховреба Р. П., Шамба С. Х., Экишашвили М. Г.

ДЕЛЕГАТЫ XIV СЪЕЗДА ПРОФСОЮЗОВ СССР, ИЗБРАННЫЕ НА XIV СЪЕЗДЕ ПРОФСОЮЗОВ ГРУЗИИ

Алавидзе П. И., Гогешвили Э. З., Кандаваки А. В., Медзелия Ш. С., Натадзе М. П., Непридзе В. В., Титишвили Е. И., Таташвили В. А., Тодуа А. Г., Тугуши Г. К., Чиковани Д. М., Тугуши Г. К., Чиковани Д. М., Тодуа А. Г.

ДЕЛЕГАТЫ XIV СЪЕЗДА ПРОФСОЮЗОВ СССР, ИЗБРАННЫЕ НА XIV СЪЕЗДЕ ПРОФСОЮЗОВ ГРУЗИИ

Алавидзе О. Н., Амранашвили П. В., Асламадзе И. Д., Бородава В. В., Басхашвили Д. Г., Брагадзе О. Д., Бужгулашвили Г. А., Варданадзе Н. А., Гавешиладзе Ж. З., Гелбахшани П. Г., Германшвили Ц. Н., Гогичава Ц. А., Гугунишвили М. Г., Давидов Е. П., Джакобия А. Е., Джикоева Л. П., Джотаберидзе Г. А., Дзимитаршвили Н. Б., Жоржоладзе Г. И., Каджая В. К., Каличава Г. К., Кемашвили В. Б., Кикадзе Ш. Д., Лолашвили О. И., Маглеридзе Г. О., Мамулашвили В. В., Мжаванадзе В. П., Палинашвили В. А., Сурианидзе И. М., Тохадзе В. З., Харадзе Е. К., Хведелиани Я. Р., Чанева О. С., Цховреба Р. П., Шамба С. Х., Экишашвили М. Г.

ДЕЛЕГАТЫ XIV СЪЕЗДА ПРОФСОЮЗОВ СССР, ИЗБРАННЫЕ НА XIV СЪЕЗДЕ ПРОФСОЮЗОВ ГРУЗИИ

Алавидзе П. И., Гогешвили Э. З., Кандаваки А. В., Медзелия Ш. С., Натадзе М. П., Непридзе В. В., Титишвили Е. И., Таташвили В. А., Тодуа А. Г., Тугуши Г. К., Чиковани Д. М., Тугуши Г. К., Чиковани Д. М., Тодуа А. Г.

ДЕЛЕГАТЫ XIV СЪЕЗДА ПРОФСОЮЗОВ СССР, ИЗБРАННЫЕ НА XIV СЪЕЗДЕ ПРОФСОЮЗОВ ГРУЗИИ

Алавидзе О. Н., Амранашвили П. В., Асламадзе И. Д., Бородава В. В., Басхашвили Д. Г., Брагадзе О. Д., Бужгулашвили Г. А., Варданадзе Н. А., Гавешиладзе Ж. З., Гелбахшани П. Г., Германшвили Ц. Н., Гогичава Ц. А., Гугунишвили М. Г., Давидов Е. П., Джакобия А. Е., Джикоева Л. П., Джотаберидзе Г. А., Дзимитаршвили Н. Б., Жоржоладзе Г. И., Каджая В. К., Каличава Г. К., Кемашвили В. Б., Кикадзе Ш. Д., Лолашвили О. И., Маглеридзе Г. О., Мамулашвили В. В., Мжаванадзе В. П., Палинашвили В. А., Сурианидзе И. М., Тохадзе В. З., Харадзе Е. К., Хведелиани Я. Р., Чанева О. С., Цховреба Р. П., Шамба С. Х., Экишашвили М. Г.

ДЕЛЕГАТЫ XIV СЪЕЗДА ПРОФСОЮЗОВ СССР, ИЗБРАННЫЕ НА XIV СЪЕЗДЕ ПРОФСОЮЗОВ ГРУЗИИ

Алавидзе П. И., Гогешвили Э. З., Кандаваки А. В., Медзелия Ш. С., Натадзе М. П., Непридзе В. В., Титишвили Е. И., Таташвили В. А., Тодуа А. Г., Тугуши Г. К., Чиковани Д. М., Тугуши Г. К., Чиковани Д. М., Тодуа А. Г.

ДЕЛЕГАТЫ XIV СЪЕЗДА ПРОФСОЮЗОВ СССР, ИЗБРАННЫЕ НА XIV СЪЕЗДЕ ПРОФСОЮЗОВ ГРУЗИИ

Алавидзе О. Н., Амранашвили П. В., Асламадзе И. Д., Бородава В. В., Басхашвили Д. Г., Брагадзе О. Д., Бужгулашвили Г. А., Варданадзе Н. А., Гавешиладзе Ж. З., Гелбахшани П. Г., Германшвили Ц. Н., Гогичава Ц. А., Гугунишвили М. Г., Давидов Е. П., Джакобия А. Е., Джикоева Л. П., Джотаберидзе Г. А., Дзимитаршвили Н. Б., Жоржоладзе Г. И., Каджая В. К., Каличава Г. К., Кемашвили В. Б., Кикадзе Ш. Д., Лолашвили О. И., Маглеридзе Г. О., Мамулашвили В. В., Мжаванадзе В. П., Палинашвили В. А., Сурианидзе И. М., Тохадзе В. З., Харадзе Е. К., Хведелиани Я. Р., Чанева О. С., Цховреба Р. П., Шамба С. Х., Экишашвили М. Г.

ДЕЛЕГАТЫ XIV СЪЕЗДА ПРОФСОЮЗОВ СССР, ИЗБРАННЫЕ НА XIV СЪЕЗДЕ ПРОФСОЮЗОВ ГРУЗИИ

Алавидзе П. И., Гогешвили Э. З., Кандаваки А. В., Медзелия Ш. С., Натадзе М. П., Непридзе В. В., Титишвили Е. И., Таташвили В. А., Тодуа А. Г., Тугуши Г. К., Чиковани Д. М., Тугуши Г. К., Чиковани Д. М., Тодуа А. Г.

ДЕЛЕГАТЫ XIV СЪЕЗДА ПРОФСОЮЗОВ СССР, ИЗБРАННЫЕ НА XIV СЪЕЗДЕ ПРОФСОЮЗОВ ГРУЗИИ

Алавидзе О. Н., Амранашвили П. В., Асламадзе И. Д., Бородава В. В., Басхашвили Д. Г., Брагадзе О. Д., Бужгулашвили Г. А., Варданадзе Н. А., Гавешиладзе Ж. З., Гелбахшани П. Г., Германшвили Ц. Н., Гогичава Ц. А., Гугунишвили М. Г., Давидов Е. П., Джакобия А. Е., Джикоева Л. П., Джотаберидзе Г. А., Дзимитаршвили Н. Б., Жоржоладзе Г. И., Каджая В. К., Каличава Г. К., Кемашвили В. Б., Кикадзе Ш. Д., Лолашвили О. И., Маглеридзе Г. О., Мамулашвили В. В., Мжаванадзе В. П., Палинашвили В. А., Сурианидзе И. М., Тохадзе В. З., Харадзе Е. К., Хведелиани Я. Р., Чанева О. С., Цховреба Р. П., Шамба С. Х., Экишашвили М. Г.

ДЕЛЕГАТЫ XIV СЪЕЗДА ПРОФСОЮЗОВ СССР, ИЗБРАННЫЕ НА XIV СЪЕЗДЕ ПРОФСОЮЗОВ ГРУЗИИ

Алавидзе П. И., Гогешвили Э. З., Кандаваки А. В., Медзелия Ш. С., Натадзе М. П., Непридзе В. В., Титишвили Е. И., Таташвили В. А., Тодуа А. Г., Тугуши Г. К., Чиковани Д. М., Тугуши Г. К., Чиковани Д. М., Тодуа А. Г.

ИСКУССТВО СБЛИЖАЕТ НАРОДЫ

Наша дружба нерушима

Подходят к концу Дни культуры ГДР в Грузии. Эти дни вписали новую яркую страницу в историю дружбы между советским и немецким народами. Посланцы из ГДР поспешили в Тбилиси, чтобы в последний раз увидеть желанных гостей. Где бы ни побывали немцы и их друзья, везде их принимали по-братски, с любовью и радушием.

Накануне закрытия Дней культуры официальная делегация во главе с членом ЦК СЕПГ, первым заместителем министра культуры Германской Демократической Республики Хорстом Браншем посетила Тбилисский государственный университет.

Студенты, профессора и преподаватели этого вуза назвали немцев друзьями теплоту встречи.

Ректор университета, академик И. Н. Векуа рассказал гостям о деятельности университета. Он выразил глубокую благодарность друзьям из ГДР за посещение крупнейшего вуза республики, который скоро отметит свое пятидесятилетие. Глава делегации Хорст Бранш поблагодарил ректора

за теплый прием и вручил ему памятные подарки. Член ЦК СЕПГ, вице-президент немецкой Академии искусств Альфред Курелла вручил памятные подарки комсомолу университета — боевому отряду студенческой молодежи.

В актовом зале университета состоялся митинг, посвященный Дням культуры ГДР в Грузии. Его открыл академик И. Векуа.

— Наш университет, — сказал он, — поддерживает дружеские связи с немецким университетом. К нам часто приезжают ученые, профессора из ГДР. Мы сегодня принимаем у себя группу немецких ученых, и от имени студентов, профессорско-преподавательского состава рад передать им наш искренний привет.

Немецких друзей сердечно приветствовали декан факультета западноевропейских языков и литературы З. Чаркашвили и студенты этого факультета И. Хваданиани.

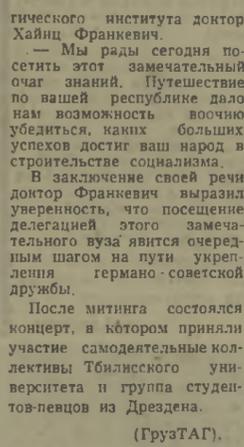
На митинге выступил заместитель директора Центрального немецкого педагогического института доктор Хайнц Франкевич.

— Мы рады сегодня посетить этот замечательный очаг знаний. Путешествие по вашей республике дало нам возможность воочию убедиться, каких больших успехов достиг ваш народ в строительстве социализма.

В заключение своей речи доктор Франкевич выразил уверенность, что посещение делегацией этого замечательного вуза явится очередным шагом на пути укрепления германо-советской дружбы.

После митинга состоялся концерт, в котором приняли участие самодеятельные коллективы Тбилисского университета и группа студентов-певцов из Дрездена.

(ГрузТАГ).



Встреча в Тбилисском государственном университете с представителями участников Дней культуры ГДР в Грузии. Ректор университета академик И. Н. Векуа приветствует члена ЦК СЕПГ, вице-президента немецкой Академии искусств профессора Альфреда Курелла.



Встреча в Тбилисском государственном университете с представителями участников Дней культуры ГДР в Грузии. Ректор университета академик И. Н. Векуа приветствует члена ЦК СЕПГ, вице-президента немецкой Академии искусств профессора Альфреда Курелла.

РАСШИРИЛИСЬ ЗНАНИЯ, ОБОГАТИЛСЯ РЕПЕРТУАР

В нашей республике с успехом проходят Дни культуры Германской Демократической Республики. Общественность Грузии проявляет большой интерес к этому новому выражению дружбы между народами Советского Союза и ГДР. Наши немецкие друзья привели обширную и интересную программу и широко познакомили со своими последними достижениями в области культуры. У нас выступило множество различных творческих коллективов, открылся целый ряд выставок.

Дни культуры ГДР в Грузии не только ближе приобщили нас к немецкой культуре, но и способствовали установлению тесных творческих контактов, личным знакомствам, полезным встречам и беседам.

Детали литературы и искусства Грузии также подготовили и встрече гостей, разработали соответствующие планы.

По соглашению с Союзом немецких композиторов и музыковедов в Грузии в Дни культуры находились один из ведущих современных немецких композиторов Иоганн Цилленшек и другие деятели музыкальной культуры ГДР.

Мы осуществили широкую программу ознакомления наших немецких друзей с древней музыкальной культурой Грузии и творчеством современных грузинских композиторов. Состоялись встречи с немецкими коллегами, во время которых мы обменялись мнениями о деятельности наших союзов.

Грузинская народная полифоническая музыка уже давно привлекает внимание музыкальной общественности всего мира. По едино-

душному мнению советских и зарубежных композиторов и музыковедов, это своеобразное и неповторимое явление в музыкальной культуре. Почти ежедневно мы встречались с нашими коллегами по многочисленным адресам: пластинки с записями грузинских народных песен, ноты, немецкие композиторов и деятели музыкальной культуры заинтересовались творчеством грузинских авторов, прослушивание которых мы организовали для них в помещении нашего Союза, ознакомив гостей с песнями различных уголков Грузии.

Бесспорно, большой интерес вызвали лекции наших немецких друзей в Тбилисском музыкальном училище, в Батуми, Кутаиси, в Тбилисском четвертом музыкальном училище, в Тбилисской государственной консерватории и на факультете западноевропейских языков и литературы Тбилисского государственного университета. Темы лекций: «Деятельность Союза композиторов и музыковедов ГДР», «Система музыкального образования в Германской Демократической Республике», «Творчество немецких композиторов», «Бертольд Брехт и музыка».

Со своей стороны, мы предложили им посетить Цхиндаль и Телави, побывать на концерте Адриаского государственного ансамбля песни и танца, посетить различные музеи столицы Грузии. Все увиденное произвело на немецких друзей глубокое впечатление. Для друзей мы отобрали много нот, пластинок и магнитофонных записей с произведениями грузинских композиторов и грузинскими народными песнями.

Репертуарные планы ведущих музыкальных коллективов республики обогатились новыми произведениями современных немецких композиторов и музыковедов. Государственный симфонический оркестр Грузии скоро исполнит симфонию № 2 выдающегося немецкого композитора Цилленшека. Будут также исполнены концерт для скрипки с оркестром Рут Цехлин, концерт для скрипки с камерным оркестром Эрнста Майера, концерт для фортепиано с оркестром Гюнтера Кохана и другие музыкальные произведения.

Давид ТОРАДЗЕ, народный артист Грузии, первый заместитель председателя Союза композиторов Грузии.

В квартете «задает тон» его руководитель — первый скрипач Рудольф Ульбрих, прекрасный, опытный музыкант с тонким вкусом. Но он вовсе не подчиняет своей воле остальных. Мягкой творческой игрой, чувством творческого контакта, музыкальностью наделяет альтыны Иохим Циндлер, Иохим Ульбрих, скрипач Вольфганг Булов, виолончелист Клеменс Дильнер.

Чистота стиля, интонационная точность безупречны в этом квартете. Поэтому музыканты с таким чувством меры, сдержанно сыграли струнные квинтеты Моцарта и Брамса и первую часть квартета Гайдна. В этом их характерная черта и большое достоинство, позволяющее быть всегда близким слушателю.

Интерес ансамбля к современности весьма широк. В этом убедила нас со вкусом исполненная миниатюра Сулхана Цинцадзе «Индия-Миндия».

Мне, квинтетисту, как и всем, присутствующим на этом вечере, довелось еще раз убедиться в большом мастерстве немецких музыкантов.

Борис ЧИУРЕЛИ, лауреат Государственной премии, заслуженный деятель искусства, профессор.

Возжаждал я грузинской речи, По слова молвить не с кем было. Когда увидел виноградник, Ее возжаждал с новой силой.

Созрел ячмень, овсы созрели, Когда их шесту вынимаю И слышу крик перепелный, — Им по-грузински подпеваю.

Возжаждал я грузинской речи, Как соловья, что возле дома, Она — то как паленые листья, То как в горах раскаты грома.

Возжаждал я грузинской речи — Той, что, как легкий ветер леса, Той, что подчас и грознее слыше, И виноградного бекмеса.

Возжаждал я грузинской речи — Такой, с какою пядь в походы, Подобной Кведрузе рекущей, Когда ее разбухнут воды.

Возжаждал я высокой речи, Что, обжигая, окрыляет, Чей гордый звук и перел Лихи, И на путях, что после Лихи, Надежду в путника вселяет.

Возжаждал я грузинской речи — Во всем богатстве и размахе, Ее парчей, ее рубинов В Мулахи, в Лихи, в Карданахи.

Возжаждал я грузинской речи, Спокойной, как на Бараконе, О, если вы мне разрешите, В честь этой дружественной встречи Ваш виноградник, ваше поле Я научу грузинской речи.

Перевел Вя. Соколов.

Шаг навстречу друг другу

Для нас, грузинских писателей, Дни культуры ГДР, проводимые сейчас в нашей республике, — большой праздник. Ведь встреча с собратьями по духу, по перу всегда радостна.

Творческая дружба, связывающая немецких и грузинских литераторов, имеет давние богатые традиции. Приятно отметить, что с каждым годом она крепнет, наполняется новым содержанием.

Сегодня молодая литература первого немецкого государства рабочих и крестьян завоевала мировое признание. Книжки писателей ГДР пользуются популярностью в Европе и Америке, в Африке и Азии. Их произведения миллионными тиражами издаются и у нас в стране. Такой успех стал возможным благодаря тому, что Германская Демократическая Республика — государство нового типа — стала неотъемлемой частью мировой социалистической системы. Отобразив ее успехи, художественная литература ГДР достигла больших высот.

Наш друг вице-президент немецкой Академии искусств Альфред Курелла на творческой встрече немецких и грузинских литераторов говорил о той основной задаче, которая стоит перед писателями ГДР, — воспитывать нового человека, творца, патриота и интернационалиста. Строительство социализма — это не только создание новой экономики. Социализм — это новая психология, мироощущение человека. И литераторы ГДР — активные участники этого созидательного процесса.

Иногда писателей образно называют инженерами человеческих душ. Чем раньше посяет в человека добрые семена, тем богаче будут всходы. В этом свете тот большой интересный разговор, который

повел А. Курелла с грузинскими писателями о путях развития литературы в ГДР, несомненно, представляет интерес и для нас.

Курелла — большой друг Грузии. Около 40 лет тому назад он впервые ступил на нашу землю и с тех пор стал горячим пропагандистом грузинской литературы у себя на родине. Сейчас писатель занят переводом на немецкий язык текста оратории О. Тахтацишвили «По следам Руставели». Скоро это замечательное произведение прозвучит в ГДР.

В Германской Демократической Республике средний народом СССР, переведенных на немецкий язык, значительное место занимают книги старых и современных грузинских писателей, в том числе Л. Киацели, Нико и Константин Лордкипанидзе, Ш. Дадиани, К. Гамсахурдия, М. Бараташвили и других. С другой стороны, издательства нашей республики с каждым годом увеличивают выпуск в свет книг немецких авторов. В переводе на грузинский язык издаются произведения В. Бределя, Б. Келлермана, Л. Франка, Ф. Вольфа, А. Зегера, Р. Шудера. Любители поэзии имеют возможность познакомиться с творчеством поэтов демократической Германии. В издательстве «Литература да хеловнеба» вышел сборник стихов поэтов ГДР, в котором представлены И. Бехер, Э. Вайнерт, Р. Леонгардт, Х. Ломмер и другие.

Дни культуры ГДР в Грузии послужат дальнейшему укреплению дружбы немецких и грузинских литераторов.

Серги ЧИЛАЯ, секретарь правления Союза писателей Грузии.

У ОРГАНА КЕЛЛЕР

Ко многим событиям музыкальной жизни нашей республики, связанным с выступлениями друзей из ГДР, добавился блестящий, незабываемый концерт органной музыки, дивный выходящий исполнителем и композитором, профессором Иоганном Эрнстом Келлером. Первое отделение концерта было посвящено творчеству великого Иоганна Себастьяна Баха. Наш народ с детства привык к сложной и неслепленной гармонии в многоголосных народных песнях, воспринимает крупные полифонические произведения достаточно натренированным слухом. Этим и объясняется огромный успех, который выпал на долю И. Э. Келлера.

Три разные по музыкальной фактуре и эмоциональному настроению части единого творения — токката, адажио и fuga до мажор (создана Бахом в Веймаре, в 1709 г.) — были раскрыты богатыми средствами выразительности органного звучания. К несомненным достоинствам исполнительского мастерства профессора И. Э. Келлера относится редкое качество отбора выразительных средств органа, испол-

зуемых им для выявления всех идейных и художественных достоинств произведений.

Несколько меньшее впечатление оставила трио-соната до минор, сыгранная академически точно, но без внутренней взволнованности. Зато исполнение озабоченной Пасуралы (фа мажор) сразу же подило эмоциональный тонус восприятия многочисленных слушателей.

Достоинством завершением первого отделения концерта явилось яркое исполнение прелюдии и fugи ми-бемоль мажор И. Э. Келлер путем скульптурно-четкого выявления важнейших архитектурно-технических линий песни, ясности разработки деталей и применения преимущественно светлых, золотисто звучащих регистров — тембров, выявил всю силу радостного, оптимистического жизнеощущения Баха.

Во втором отделении концерта И. Э. Келлер продемонстрировал давно утерянную традицию импрессионизма за инструментом на тему, задаваемую слушателями. Зал с напряженным вниманием следил за «областем» заданных тем (были сказаны не всегда удачные), их интонационным, гармоническим и полифоническим развитием, заключенным в стройные музыкальные формы.

Мы благодарны талантливому органисту за то, что он дал нашей аудитории возможность на практике озна-



Павел ХУЧА.

МАСТЕРА КАМЕРНОГО ИСПОЛНЕНИЯ

При многих достоинствах немецкой исполнительской культуры, в первую очередь хочется выделить высокий профессионализм. Именно с этого, думается, следует начать разговор о выступлении «Ульбрих-квартета», состоявшегося в Малом зале театра имени Руставели.

«Ульбрих-квартет», названный так по имени первого скрипача этого коллектива, пропагандирует такую разнообразную музыку — от классики до современной. Кстати, он имеет самый тесный творческий контакт с современными немецкими композиторами. Подобное сотрудничество в значительной мере определяет творческое лицо этого ансамбля как популяризатора современной музыки. И на этот раз рецензируемый концерт начался с исполнения квартета Майера.

Среди четырех музыкантов ансамбля установлены не только тесный контакт, но и полное единство вкусов, наклонностей, творческих устремлений. Это и позволило им достигнуть такой слитности, слаженности исполнения. У квартета свой собственный творческий профиль, своя манера исполнения — покорила слушателя не масштабностью и виртуозным блеском, а простотой и выразительностью, и, что самое главное, абсолютной точностью интерпретация музыкального текста.

Возжаждал я грузинской речи, По слова молвить не с кем было. Когда увидел виноградник, Ее возжаждал с новой силой.

Созрел ячмень, овсы созрели, Когда их шесту вынимаю И слышу крик перепелный, — Им по-грузински подпеваю.

Возжаждал я грузинской речи, Как соловья, что возле дома, Она — то как паленые листья, То как в горах раскаты грома.

Возжаждал я грузинской речи — Той, что, как легкий ветер леса, Той, что подчас и грознее слыше, И виноградного бекмеса.

Возжаждал я грузинской речи — Такой, с какою пядь в походы, Подобной Кведрузе рекущей, Когда ее разбухнут воды.

Возжаждал я высокой речи, Что, обжигая, окрыляет, Чей гордый звук и перел Лихи, И на путях, что после Лихи, Надежду в путника вселяет.

Возжаждал я грузинской речи — Во всем богатстве и размахе, Ее парчей, ее рубинов В Мулахи, в Лихи, в Карданахи.

Возжаждал я грузинской речи, Спокойной, как на Бараконе, О, если вы мне разрешите, В честь этой дружественной встречи Ваш виноградник, ваше поле Я научу грузинской речи.

Перевел Вя. Соколов.

Вручение почетных знаков

1 декабря в Грузинском обществе дружбы и культурной связи с зарубежными странами состоялась встреча представителей творческой и научной интеллигенции нашей республики с делегацией ГДР на Днях культуры в Грузии.

Вечер артистическим словом открыл председатель правления Грузинского отделения Советского общества дружбы с ГДР академик Академии наук республики В. Курпадзе. Затем слово было представлено поочередно представителям ГДР в СССР Р. Рагемаслац, В. Савей речи он отметил большую роль грузинской интеллигенции в укреплении и развитии дружбы между народами ГДР и СССР.

Тепло обратился к собравшимся секретарь Центрального

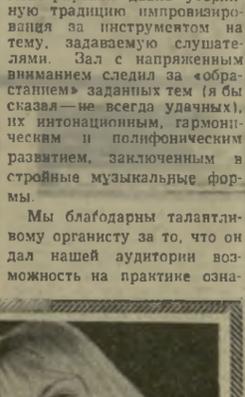
правления Общества германо-советской дружбы Х. Шэффер. Он вручил золотые и серебряные почетные знаки Общества активистам Грузинского отделения Советского общества дружбы с ГДР.

В числе награжденных почетными знаками — председатель президиума ГОДИКСа А. Гишвицки, председатель правления Грузинского отделения Советского общества дружбы с ГДР В. Курпадзе, его заместители — заведующий кафедрой Тбилисского университета профессор М. Квеселашвили, директор Тбилисского педагогического института иностранных языков доцент В. Чочорадзе, доцент кафедры немецкой филологии Тбилисского университета Н. Какабадзе, члены правления Грузинского отде-

ления Советского общества дружбы с ГДР — заместитель министра культуры Грузинской ССР В. Курпадзе, академик Академии наук Грузинской ССР Г. Чубинашвили, научный сотрудник Института востоковедения Академии наук республики, музыковед, лауреат Международной премии имени Генделя В. Гахария, слесарь станкостроительного завода имени Кирова, Герой Социалистического Труда Ш. Пирхалава и другие.

От имени награжденных выступил доцент Н. Какабадзе.

(ГрузТАГ).



Павел ХУЧА.

НЕМЕЦКАЯ ДРАМАТУРГИЯ В ГРУЗИИ

Особый интерес и немецкой драматургии в грузинском театре начал проявляться во второй половине XIX века. Систематически переводились и ставились на грузинской сцене лучшие образцы немецкой драматургии, устраивались вечера художественного чтения, театральные беседы. В тот период большой популярностью пользовался Шиллер. Грузинская общественность видела в его произведениях своего союзника в борьбе с бесправием.

«Разбойники» впервые были поставлены на грузинской сцене в 1883 году (5е действие). В дальнейшем пьеса всегда занимала почетное место в репертуаре грузинского театра. В роли Карла Моора с большим успехом выступал Л. Месхишвили.

Пьеса развивала революционные настроения, сплачивала людей на борьбу против насилия.

Самая яркая, запоминающаяся постановка «Разбойников» в Грузии была осуществлена уже в советский период. Спектакль поставил С. Ахметели. Огромный успех выпал на долю А. Хорава

(Карл Моор) и А. Васадзе (Франц). Интересную постановку «Разбойников» осуществил в Кутаиси Д. Антадзе.

На грузинской сцене играли и другие пьесы Шиллера, например, «Коварство и любовь» — в Тбилиси, Кутаиси, Батуми, Сухуми, Гори, Телави, Зугдиди, Поти.

Грузинский артист хорошо помнит «Марию Стюарт», «Дон-Карлоса», «Вильгельма Телля», «Заговор Фиско» и другие произведения Шиллера.

Немецкая драматургия заняла особое место в творчестве выдающихся грузинских режиссеров К. Марджанишвили, С. Ахметели и другие режиссеры, тесно связанные с немецкой драматургией. В 1925 году, к примеру, в театре имени Руставели была поставлена Пьеса Марджанишвили «Испрессия» пьеса Ф. Вердера «Шпигельманш» («Человек из зеркала»). Заслуживает внимания также «Газ» Г. Кайзера, поставленный в 1924 году К. Андрианашивили в театре им. Руставели.

В репертуаре грузинского

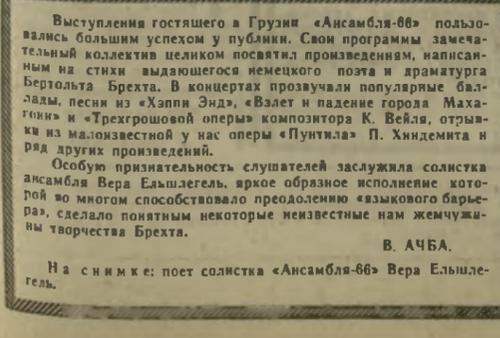
театра XIX и XX веков занимала почетное место драматургия Гауптмана: «Роза Бернд», «Перед заходом солнца», «Потопивший колокол», «Триачи» и другие пьесы. По поводу «Триачи» грузинский журнал «Театри да цховреба» в 1924 году писал: «...мозолистые руки прерывают в труду кандалы...»

В 1941 году театр Руставели поставил антифашистскую пьесу Ф. Вольфа «Профессор Маммон» (режиссер Д. Алехандзе).

За последние годы грузинский театр уделял особое внимание драматургии Б. Брехта. Д. Алехандзе поставил в театре Руставели «Трехгрошовую оперу», Горьковский театр включил в репертуар нынешнего сезона пьесу «Добрый человек из Сезуана» (режиссер Л. Носелиани).

Передовая немецкая драматургия, ее гуманистические идеи оставили глубокий след в истории грузинского театра, стали близки и дороги нашему зрителю.

В. КИНАДЗЕ.



На снимке: поэт солистка «Ансамбля-66» Вера Ельшелегер.

